

№7

କୃତ୍ୟାମାର୍ଗବିହାର

କୃତ୍ୟାମାର୍ଗବିହାର
SUBSCRIPTION 10/-



1928

କୃତ୍ୟାମାର୍ଗବିହାର

გ ი ნ ა რ ს ი

1. ამხანაგება გადაარჩინა, გადმოკეთ. 3. მიქელაძის	6
2. წვიმა,—ლექსი გ. ქუჩიშვილის	7
3. პრის ჩანა,—ლექსი ვ. გორგაძის	8
4. მარჯანა გაიგარვება, ს. მთავარძის	12
5. ძარღვებია,—ლექსი ნ. დაფუნარელის	14
6. მუზემის და გუგული,—ვ. ბიანკის თარგ. ნ. ბორცვაძის. 14	
7. პატარა ვეთევზე,—ლექსი ს. წეველის	19
8. შიშინა,—თარგმანი ნ. უთურგურის	20
9. რეზიქო და მისი ცხვინი,—ლექსი გ. ქუჩიშვილის	25
10. ჩვენი გაზოთი: 1) ზაფხულში, 2) წითელი მედოლეები; 3) წყლის დასაწენდი, 4) თეორები და შევანისნები, 5) კინ გამოიგონა საფოსტო მარტი	31
11. აკლიმა, პ-ის	31
12. გასართობი	32

ხელის მოხვერლებას ჩადასცისაგან:

**ხოგ არ დაგვავიწყდათ გეორგე ნახევარი წლის
„რესტომზრულის“ გამოწერა?!**



1928
03 ღ 0 8 0

ს. წ. რ. ც. ც. ც. ც. ც. ც. ც.
სახ. უნიტარული საზოგადო აღმ. შემადგრინილობის
მუნიციპალური მინისტრულობა შავეთი აუგ.

ცეკვა დიდი
№ 7

მუსიკა და ცეკვა



ილო, ვანო და გიგლა ვიწრო
ბილიკით ტექნიკი მიდიოდენ. მუა ტექნიკი
ჩატაროს მინდორს მიადგინ.

— ბიჭებო, აი იმ მინდერის გა-
დაღმა რომ ბუჩქნარია, იქ იცის მარწევი, — სოჭება ილომ და სამიუ-
ნი იქნო გაემურონ.

— შენი ჭირიმე, რაძევნა! — წამოიძიხა ვანომ და ერთ ბუჩქთან
ჩავდა.

— აქაც, აქაც! — გამოეხმაურა ბუჩქის მეორე მხრიდან ილო.



ფეხშიძეები გიგლასაც იქვე მახლობელ ბუჩქმი ჩაეყო თავი
და გაფაციცებით კრევდა უხვად მოსულ მარწევს; ჭამით რომ გული
იჯერეს, კბლითები ააფიქს.

ჩამოცხა, ბავშები იქვე წაგრძელენ.

— რაღაც სისინებს, აა,—თავი წამოცხა ილომ.

მართლაც, საიდანწყაც ნერი სისინი მოიხსმოდა, ბავშებმა კერ გა-
არყვიეს, საიდან მოდიოდა ეს ხმა.

— რამე ფრინველი იქნება,—გადაწევიტა ილომ.

— ვაიმე!—დაიუკირა შეუბ გიგლძმ.

— რა მოგიდიდა? რა იუო?—მისცედივენ ამხანაგები.

— გველი... გველი... მიყბინა,—ღრიალუებდა გიგლა, ცალი
ნერი მარჯვენა ფეხსზე ჩაეჭიდა, დადს ბუჩქმისაპნ იძვერდა.

ეცა იქით ილო და შეგ გველს მოჰკრა თვებლი; მარწევით სავ-
სე გაღაბთა ესროლი, მაგრამ ააცილა; გველი გასრიბლება და
მიიმარა.

— ვაიმე, ვაიძე, ფეხი!—უმატა გიგლამ ტირილს. დასედა
ილომ ამხანაგს ფეხსზე და კოჭის ნერით ორი პატარი იარა დაი-
ნახა, გველის ნაკბილარი.

— მეწვის, მეწვის,—გვესოდა გიგლა.

— მოგვდები, განა! — უკინებოდა იქვე ჩაცეცებული ვაწო, — გასსოფს, ესტატუანთ თეკლე რომ მოგვდა? იმასაც გველმა უკინა. გიგლა გრძელ უფრო აღრიბდდა.

— მოიტა ფეხი. — სოჭა იღომ და გვერდით მოუჯდა ამხანაგს, მოისსნა ვიწრო ღვევდი და მაგრად მოუტირა ჭრილობას ჰქმოთ.

— შენი ქამარიც მომეცი. — მიამახა ეხლა ვაწოს.

ვაწოს მაგრა ქამარი თოვებდა დ მოუტირეს იღოს ქამრის ზევით.

— დაწესი, შეამი უნდა გამოვწურო, — სოჭა ბოლოს იღომ.

შემინებული გიგლა ბალახზე გაწეა. იღომ ცერების ფრჩხილები ჩაბატირა ფეხში წელულის თრიგე მხრიდან: იარიდან სისხლს მწვანე წევთები გადმოჰქმდა.

— შეამი გამოდის, შეამი! — დაიყვირა ვაწომ.

ერთი მწვანე წევთი იღოს თითებზე მოხვდა; მაშინვე ბალახით მოიწმინდა და ისევ შეუდგა შეამის გამოწურვას. გიგლა ტკიუილისგან იმანქებოდა, იღრიჯებოდა და ღრიბლებდა.

— დაცეა, — უკინებოდა იღო, — მოითმინე, თორემ მოკვდები.



ბოლოს ჭრილობიდან წმინდა სისხლი წამოვიდა, შემდი აღარ
ჩანდა; გიცლა მიეუწდო.

— ასეთ შინ წავიდეთ,—სთქვა ილომ...

წამოდგა გიცლა, შავრამ ვად ასეთ წამოდგომას! შავრად შე-
კრული ფეხი გასიცებოდა და სიარული აღარ შეეძლო. სხვა გზა
აღარ იყო, ილომ ზურგზე აიკიდა ამხანაგი და წაათრია. გადა-
ლის რამდენიმე ნაბიჯს, დაისურნებს და ისეთ მოათრებს; როცა
მალიძის დაიქანცა, ვანო შეენაცვლა.

გიგლას გულისრეგა დაეწურ და ისევ ტირილი გააბა.

— ვაიმე, დედა, გევდები! — იმახოდა ის.

გულისეთქილი ამხანაგები ვათუაგლასით მიძორევდენ და-
შეამუდნეს.

როგორც იყო, მიაღწიეს სოფლის გზას. შორის ურეშს მოკ-
რეს თვალი. ილო მეურმისაკენ გაეჭინა.

— ძია, დაისეი ბიჭი, გველმა დაშაამა.

მეურმებ ურეში მოაბრუნა, გიცლა თვითონ დააწვინა ზედ,
ფეხებზე დახედა და თვით გადაიქნა: ბაჟეს ფეხი საძინლად გა-
სიცებოდა და გაწითლებოდა, გული ერეოდა, სასე გაფითორებოდა.
ხედვის გლეხი, საქმე ცედოთა, პირდაპირ სოფლის ამჟღალურობი-
აში მიდევანა აკადემიური.

შეიუგანეს გიცლა ექიმის ოთახში.

თვითონ გალა თვითი გაუტრი, სისხლი გამოუშვა, წა-
მლიც დააღვევინა.

ილო და ვანო გარედ იცდიდენ, მემინებული თვალებით შეს-
ცემოდენ ექიმის ქარებს.

ბოლოს ექიმიც გამოვიდა და იკითხა:

— რომელმა მოაფირეთ ფეხზე ქამრის მოჭერა?

— მე,— მოუგო ილომ ეომზდად,— შეამძიც მე გამოვუწერე,
წიგნში წავიკითხვე, რომ აკრე უნდა.

— ეომზდა, ბიჭი! — მოუალეონა ექიმშა ილომ.

— სომ არ მოკვდება? — გაუბედავად იკითხა ილომ.



— არა, რათ მოკვდება! საძი ღდის შემდებ ტექშრც წამოკვეუბათ, — უთხრა ექიმმა.

შე ღრმას კიუილი მოისმა და ეზოს კარებთან გიგლას დედა გამოჩხდა თავშალმოკლეჭილი და თმაგაწეწილი. მეურმისგან გაუკრა შეილის ამბავი.

— სად არის? მაჩვენეთ! — ევიროდა საბრალო ქალი.

— ნუ გეძინია, დედი, — დაამშვიდა ექიმმა, — სძინავს. როგორც გაიდგიძებს, გაჩვენებ.

— ვაი, შეილო! მოკვდება, განა?

— მორჩება, დედი, ნუ გეძინია. აცალე მოისევნოს და შემდებ გაჩვენებ. ძინაც გაგატან.

— ჩემო მხსნელო! — მიუარდა დაიმედებული დედა ექიმს.

— მე კი არა, აი, ამან გადაარჩინა, — მიუთითა ექიმმა ილოზე.

3. პ.

„ოქტომბრელის“ მქოთხველები! დასწერეთ ამ ამბის განგრძობა და გამოგზავნეთ უურნალში დასაბეჭდად. ძალიან კარგს დაებეჭდავთ და რომელიც არ დაიბეჭდება, იმათ შესახებ „ოქტომბრელის“ ფოსტაში გიპასუხდეთ.

ଫତୋମତୀ

ମନ୍ଦିରିଲେ ବ୍ୟାପିଲେ ଫୁଲିଦୁଇଲେ,
ମନ୍ଦିରିଲେ କୁମରା ପ୍ରିଣ୍ଟିଲାଲିଲେ;
ମୃଜି ନାହାଇ ଗାଇଲିଲେ
ମୁଦ୍ରିଲେ ପ୍ରାଣିରାଧି ଫୁଲିଲିଲେ,
ମୃଜି ନାରୀ ରାତିବାନିଲେ
ରାତି ରାତିରାଧି ମରିଲାଲିଲେ.
ନାନ୍ଦିଲେ କୁର୍ରିଲେ ମୁଦ୍ରିଲାଲିଲେ
ପାତ୍ରିଲେ କୁର୍ରିଲେ ମୁଦ୍ରିଲାଲିଲେ
ରାତି ରାତିରାଧି ମରିଲାଲିଲେ
କୁର୍ରିଲେ କୁର୍ରିଲେ ମୁଦ୍ରିଲାଲିଲେ
କୁର୍ରିଲେ କୁର୍ରିଲେ ମୁଦ୍ରିଲାଲିଲେ

ଘ. କୁମରିଶ୍ଵରିଲୋ-



କଣାଳ ପାତ୍ର

କଣାଳକୁଣ୍ଡଳା。
 ଦୟାଲାଙ୍ଗ ଜାନା
 ଦାର୍ଶନିକିଲେଖିରି,
 ଏହି ଅନ୍ଧାରା ପ୍ରିଣ୍ଟିଫ୍ରେଣ୍ଡି
 ବିଶ୍ଵାରାଧ ମନିମଲ୍ଲାରିକି.
 ମିଶାନ୍ତି କଣାଳରେ,
 ଦାର୍ଶନିକାରାଙ୍ଗି:
 ନିମିନ୍ଦେହି,
 କ୍ଷମାରି...
 ଫୋଟଲ୍ଲାଙ୍ଗିକ ପ୍ରିଣ୍ଟିମିଂ
 ଶାଲ୍ଲେଖିକ୍ଷାଙ୍ଗି
 ଓ ଆପିକ୍ଷାଙ୍ଗି
 କାରି.
 ମିଶା ପି... ମିଶା ପି
 ନିମିଶିଥିଲେଇଲା
 ମାଧ୍ୟମିତ ପାଦମିଶିଥିଲ୍ଲାଙ୍ଗି
 ମର୍ମିକାନାଶିଥିଲ୍ଲାଙ୍ଗି ପାନାଶିଲ୍ଲାଙ୍ଗି ଓ
 ମାଧ୍ୟମିଶିଲ୍ଲାଙ୍ଗି
 ଶିଶିରେ...
 ପାଶିଲ୍ଲାଙ୍ଗି ମିଶାରିବେ
 ଏହି ମିରାମି,
 ଏହି ପିମ୍ପି କାନ୍ଦିବେ...
 କାନ୍ଦିବେ ଯାରିବେ ପାଦମିଲେଇଲାକି
 ତକ୍ଷିଣି, ମିଶାନ୍ତି ଜାନିବେ!..



მანქანამ ტანკობრძვა



— მე სოფელში უნდა
წავიდე! — გამოუყენადა მი-
ტომ თავის კოლექტივს.

მას ნება დართეს, რადგან
სახწავლებლები სახაფხულო არდადებები დაიწეო.

— იქანით მზად! — წამოსევლისას შესძახა მიტომ.

— მზად ვართ! — მედგრად უახსეს ამხანაგებმა და სადგურამ-
დე გადაიღეს.

მიტოს მამა მარტოხელა გლეხვაცია. ზაფხულში მას დამხმარე
სჭირდება. მიტოს სავალდებულოდ მიაჩნია მამას დაქმართს თა-
ვის დროზე, რამდენადაც შეუძლია. აი, იძრომებს მთელ ზაფხულს
და შემოდგომაზე ისევ ქალაქში წავა.

მიტოს ბინდ-ბუნდზე გამოეღიას და ჩვეულებრივ ფიქრებს გა-
უვა. თანდათან სივრცე შეიძლება და შეთხელდა. ლურჯ ცაზე მო-
კრავე ვარსკვლავები ჩაბჟირდენ. სოფელში წენარი ჩურჩულით გა-
იდგინა.

— მიტო, გძინაგნ? — მამამ ხელი შეახო მას. იკი სწრაფად წა-
მოჯდა.

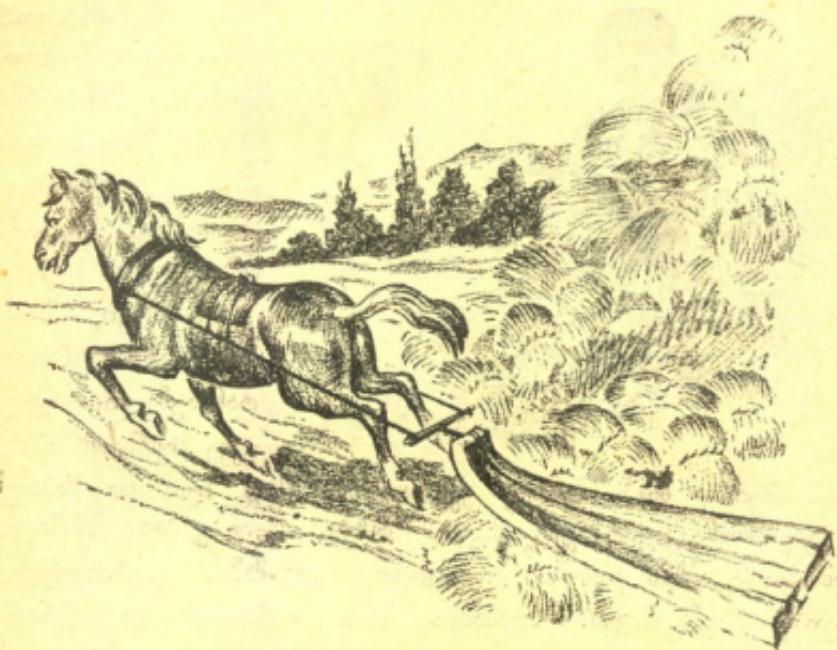


— არა, რა იქნა?
— ადექტი, შეიღოთ,
ადექტი! მე მინდოოში
უნდა წავიდე, ჰატარა
ადრე ჩაუშალოთ;
კალო არ მოგვიცუ-
დეს!

— კარგი, მამა!
მან სახქაროდ ჩაიცემა
ტანსაცმელიდ. ღეღძ
უმცხველი სურსათი ამზა-

დებდა მცირე სხის შემდეგ კველაფარი შხად იქნა და სამივუ-
ნი გვაშურენ კალოსაკენ. მიტო შეხტა ზეინხე და სწროფად
კადორჭეარა მნის კონები, რომელნიც ღეღ-მამამ დაკრიალებულ
კალოზე ჩაამწრიდეს. ათამძღა სამი თართით და წენარი
ღამე ეანის ძრიალმა გაახმანა. ჰატარა ბიჭის ურველოვის უკვირ-
და თავისი მამის ახირებული ხასიათი. არა, რასა ფიქრობს,
ნეტა რისთვის გვაწუხებს ან ჩვენ და ან თავის თავის? აგრ
საქონდიტო ამხანავობამ ხალები მანქანა მოიცანა. იმით გადლენვა
არა სჯობდა? ხახვარ დღემი მოვლი მოსავალი გადლენილი იქნება
ისე-კი, ადამი,
ორ კვირაზე მეტს
მოვუნდებით. მე-
რე რა მმიმეა კა-
ლოზე მუშაო-
ბა: მოვლი დღე
ცხელ მხესე ტრი-
ალი, ახლაძეტვე-
რი და ჭუჭეი?
კალოს ხაბუა-
რი სწორებ კოთ





მტკველზე ედება გაცნ, განს გიჭამს და გაწამებს.—მან ვეღარ მოითმინა და მამას მოუბრუნდა:

— მამა, განა არა სჯობდა სალეწი მანქანით გაბეჭდება!?

— ეს. ძვიღო ჰატარა ხარ და არ იცი. ჯერ ვნახოთ, იგარებეს!—უბასუხა ეჭვით მამას.

— როგორ თუ ივარებეს!?

— ჯერ სხვამ გადეწოს და მერე ჩუქ. მემინია, არ გაგვიუშტოს! თუ შენ გეზარება მუშაობა, ნუ იმუშავებ!..

— მამა!—საეკედურით საჭიე თუაღვები მიანათა მიტომ. ჰატარა გულმა უცნაური ტერიტორია იგრძნო. ნეტავ საიდან მოიგონა, რომ მიტოს მრთმა ეზარება. რადგანაც ასეა, ის ხმასაც ადარ ამოიღებს. მაგრამ განა მეილება უსინათლო კლდეზე კარდებოდეს და

გზა არ უჩიენო! არა, არა! დღეს თუ არა, ხვალ მაინც ჭავშეგადაცებს მამას, რომ სალექტი მანქანა ხჯობია.

მნის ჩაძლას მორჩენ და კუპრში ცხენი შებიქს. მიტომ თასმები მოიმარჯვეა.

— ფრთხილად იუკ, მკილო, — დაარიგა მამა, — ცხენი ახლად ჩამოუვანდლია მთიდან, არ დაგიფროთხეს.

— ნუ გეფიქრება, მამა, კიცი, არ მიდალატებს ჩემი „ნოდა“!

— არ გეშერება ადამიანი! — მოუბრუნდა ქმარი ცოლს — კალოს ამ ბიჭის ანაბარას ნუ სტოვები: ცხენი ახლად ნამთვება და ქეშინია...

— მე კიცი და ჩემმა მიტომ! — უპასუხა დედამ.

მამამ ურები შეაბა და გულგადედილი გაემურა მინდვრისაკენ. თას-მის მოლოტშა გაიტაცუნა და გათქმარებულმა ცხენმა მიმინოსავით



დაურბინა კალოს. მან თან გაიტაცა თავშიძელი შერომელი ბიჭი. მოული დღე შეუსკენებლივ ტრიალებდენ მიტო და მისი „ნოდა“ გავარკარებულ შესი. გაფიცებული ნამჯა თანდათან დაიკუწია და ამტკიცდა.

ს. მოვარე.

დასასრული შემდეგ ნომერში.

ქარსებობის



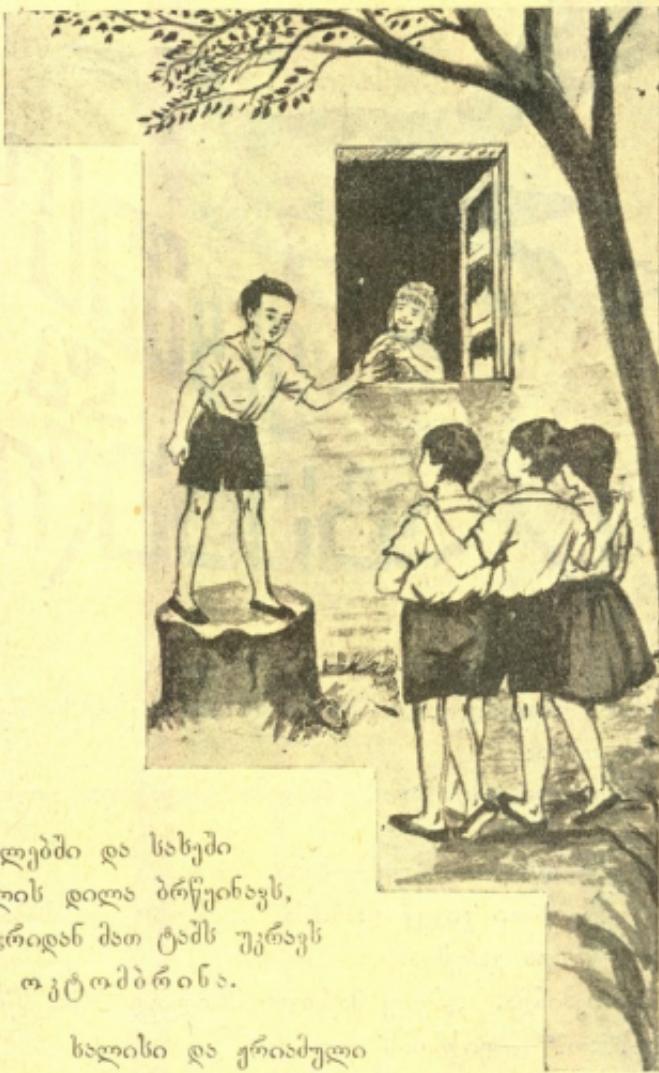
ფინჭრის იქთო, რეზოს ბაღში,
სადაც მწვანე ფლოლებია,
რეზო, განო და ეთერი
თბილობები ქარსნობიას.

მოძრავის ეპელაფერი
მასალები: ქიმი, კინიც...
მუმაობენ, ფაცურობენ
და ჰეგონიათ თავი გმირი.

ამოვიდა მაღლა მილი,
ააშენეს, გაათავეს.
ასლა — ვითომ საზეიმოდ—
ეგვაილიათ და კარგით რთავენ.

ტრიბუნაზე ადის რეზო,
განო თითქოს არის მუშა,
და ეთერის აღტაცებას
დასხსრული ადარ უჩანს.

„ბიჭოს! დასეთ ამ „ქარსანას,“
ბიჭოს! დასეთ ამ ჩვენს ზეიმს!“
ევირის რეზო და მიცეცეს
უფრო მაღლა, უფრო ზევით.



ମାତ ତଙ୍ଗଦ୍ୱାରୀ ରୁ ଓ କାନ୍ଧୀ
କିବାର୍ଜୁଳିର ରାଣୁ ଦର୍ଶନରୁ,
ରୁ ଯାନ୍ତର୍ବିନ୍ଦନ ମାତ ରାମୀ ଗୁରୁତ୍ବ
କାହିଁବିନ୍ଦ ଅନ୍ତର୍ମାରିବା.

କାହାରିଲି ରୁ କାହାରିଲି
କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ
ରୁ କାହାରିଲି କିନ୍ତୁ
କାହାରିଲି କାହାରିଲି.

୬. ଭାଷନାର୍ଥୀ.



Թվյանբար Ծննդու օքան ճա մեռնեցն ամողցիքա.

Առաջիննա Քրիստո զաքարիա ճա մարտինեցնու Ծովելոյ պյառաջան.

Թվյանբար շոտերա:

— Ճա զաքարիա, մատեսարու, ռամքյուն Իշխանին զուրացելոց յօնցը?“

— զաքար! — առու! — զաքար! — ևսմո.

— զաքար! — յրտու զօնցը ճաձանու .., զաքար!“ ճամանեցն, մազ-
ըն եմ իշխան ճա զանցման.

Թվյանբար պյառն ամուսն եղանակ: Ենթա մարտու մեռլուք ևսմո Իշխան-ըն
պահ զուրացելու?“ — պայմաննեցն օգո.

Ճային զաքարն եղանակ:

— ևսյանց լու ինընուա, ելանեցնու ճաձան, մյարյա ինչու-
պայմաննեցն.

— զաքար! Ճային զաքար զաքարն ամուսն:

— յրտու! — ևսյանց Թվյանբար.

— զաքար! — առու! — զաքար! — ևսմո... ճա զանցման.

გუგულმა, თოთქოს მართლა მიხვდა მწევმისის სიტემიზზ, კიშებია
და ბოლო და მოჰევა „ბშებშე“ ძახილს.

— გუგუ! — სოფლის მწევმისი, მაგრამ რამოდენიმეჯერ დაიძახა
და ისევ დაწებდა.

კაბრაზება მწევმისი.

— სტეურ, მე სამაგელო! — შეჰევირა მწევმისი. — არ მინდა მა-
ვა მოჰყვდე!

ჯობს სეღდი წამოპლი, მოუქნაა გუგულს და კინაღამ სური
გადაფრთხობინა.

მის შემდგა, როდესაც გუგულები მოურინდებოდენ სოლმე ტექ-
მი, მწევმისი ჯობს ან ქვას ესროდა.

არა ერთი და ორი გუგული გამოიხდის სიცოცხლეს. შე-
შინებულმა გუგულების სრულიად მიანებეს ტექს თავი და გადაი-
კრიტ.

იმ ზაფხულს აუარებელი მუხლება
გაჩნდა ტექმი.

— ეს მუხლება დიდი და ბანჯებული-
ხნი იყო; სეებზე ფოთოლის მუსრი გაბუ-
ღლო და ახლა დაბლა-დაბლა ემჟებოდ. ।
აუკრ, აუარებელი მუხლება მი-
ცოცავს ბაღაბზე, ბავი ნაბადი-
ვით ეფინება არემარეს.

საქონელი ჩლიქით სრუსავს
მას. მუხლება კი თავისას არ
იძლის და სულ წინ მიოწევს.

საცა კი გრძელის, ბაღისას
ნასახსაც კი
სარბს. შეწებ-
და მწევმისი, ეპ-
ინია, საქონე-
ლი უბაღლახოდ
არ დარჩეს.



მაგრამ რა უნდა მოუხერხოს უამრავ მუხლუხას!

წევბა წევბას მისდევს, გუნდი—გუნდს; არც არავთარი საშუალება არის მასთან საბორმოლეჭელად.

ფრინველებმა დიდი ხანდა თავი მიანებეს ოქეს, მაგრამ გუნდები კი კვლავ ენტუმრენ მას.

ახლა მწევმს გუბულებისთვის არ სცადია, ახალმა უბეჭერებამ იჩინა თავი: მუხლუხებს ბუხუსმა დაუწეო ცვინვა. ბუხუსი მეტად მსუბუქი და წვეტიანი იქო. ქარი ადგილად დაბურიალებდა მას ჰაერში. ბალახი, ბუჩქი ირგვლივ ხელ ამ ბუხუსით მოუფინა. ბუხუსი საქონელს ჰირში, ნესტოებში, თვალებში უცინდებოდა. ბალახთან ერთად ნაწლავებშიაც ჩადოოდა. ამის გამო საქონელს ქლომინი დაწევებინა, მუცელი ასტეივდა, ზოგი დაბრმავდა კიდეც. თვითონ მწევმსიაც თვალები ასტეივდა, კცრებლებოდა. სარი სიმწრისავან, გადაირდა, საზარლად წმუოდა და მსად იქო,

კინც კი შეხვდებოდა, რქებზე წამოევო.

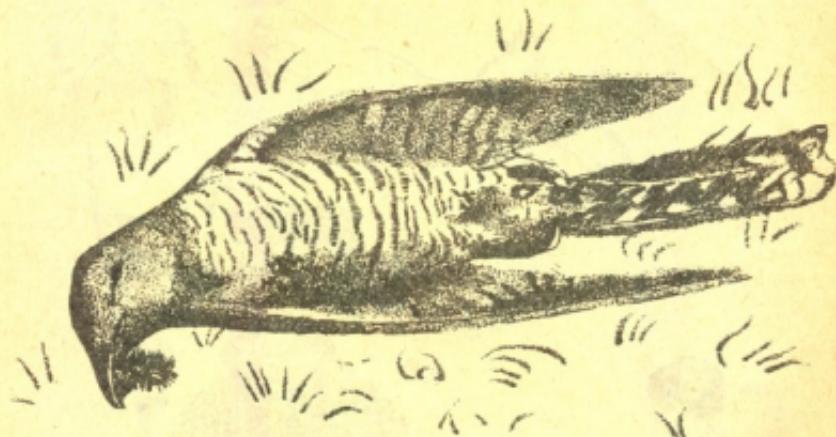
მწევმი დაღონდა, რა ქნას? სად წათვანოს საქანელი? მაგრამ უცბად მუხლუხების სიმრავლეში



იქლო; დღითი-დღე ცოტავდებოდა და ბოლოს სრულიად გაქრია. საქონელმაც მოიხვენა; შეემსი გამსიარებულდა. სედავს: ტემი აუზებელ გშეულს მოუკრია თავი.

დასტაცა ქვას ხელი და ერთ მათგანს გაუტბრიალა, მევდარი გშეული მინს დაეცა, ნისკარტში ბუჩქსიანი მუხლუსა ეჭირა.

მწერებმა ამოიდო დანა და მუცელი გაუფართა.



სედავს: მუცელი მუხლუხებით აქვს გატუნილი.

აქ კი მიხვდა მწერები, თუ ვინ გაადარჩინა ის და საქონელი უბედურებას.

— გმადღოთ, გშეულებო! — ძებიასა მან გშეულებს. — ასეთა კი ადარ გერჩით!

ამის შემდეგ არცერთი გშეულისთვის ქვა აღარ უსროლია.

ამ ამბის შემდეგ განვლო არამც თუ სამსა, არამედ აუდაცამეტა წელმა. მწერები დღესაც ცოცხალია და სიკედილს სრულიადაც არ აპირებს. ტემი მასთან შეიღიძებილები მოდიან, გუგულების „გუ-გუს“ ისმენენ და პაპასავით ისინიც ეკითხებიან ჭრელ ფრინველს:

— გვითხარი, გშეგდო, რამდენ წელის ვიცოცხლებთ კიდევ?
გშეგდი კი სანდასინ ასჯერ დაიძახებს თავის „გუგუს“, სან კი
შეოდოდ ერთხელ გასძახებს და გაჩუმდება.

6. ბოცვაძე.



ԽՈՅՈՒԹԻՒՆ

ՀԱ

ՑՈՒՅՈ
ԱՅԵՐԸ

Կոչենը օսյ քահարձ
ավտամծորյալմա հյետմա,
շոմ մօնօ անբայրածա
պայտամ կյածտ մյետմա.
հյետուս մամաց նշորտուտ
ջառիս ցառցյածտօ,
մացրամ և օթյալը քանիցո
կոչենը քանիցյածտօ.
Հոտերա: „մյուլու, կարցիա:
տացօ, Ծանօ, զյուլուց,
մացրամ ամ և օթյալուտան
ջացմարտոցօ կյածրէ.
— անձ, ուածու կյածրօ?
— առն, կյածրօ զօ սոն,
պ մյուլումա օցօս,
շոմ առես յյետուս նացյալաջ
մինսօ զամոցածօ.
— զի մյուլումա շուժօս,
նայութոնյ զանցյած,
շոմ և օթյալումա առ պերուն
մօնմա միսանացյածմա.



Հ. ՔոհինՇոյուղու

ଖୁଲ୍ବରଙ୍ଗ



, „ହସ, ହେ ରା ନିଜଟୁଳଙ୍ଗେ! ହୋଇଯାଇ!“—ହାତୀରୁପିଆରୀ ତଥାମି ହୁଅ-
ଦୂରକ୍ଷବ୍ୟଲିମ ହୋଇଥା ହୋଇନାବି, ରତ୍ନମଧ୍ୟରେ ମଳିରୁ ହୈଏ ଅବ୍ୟାଲିଙ୍ଗଙ୍ଗିଛି;
ମିମିଲିରୁ ବ୍ୟାକ୍‌ବ୍ୟାକ୍ ଉପରେ ଉଚିତ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ;
ଫାଦିବିଧିରେ ପିଳାରୁ ତଥା ପିଳାରୁ ତଥା ପିଳାରୁ ତଥା ପିଳାରୁ ତଥା ପିଳାରୁ
ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ,
ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ ହେଉଥାଇ.

, „ହସ, ହେ ରା ନିଜଟୁଳଙ୍ଗେ! ହୋଇଯାଇ!—ଗାନ୍ଧିଜୀରୁ ମାନ ହାତ କାଠିମ୍ବିଲା
ରା ନାବିରାବ. ଏହି କାଣ୍ଡରୁ ହୋଇନାବି, ରତ୍ନମଧ୍ୟରେ ହେବିଲା ମୁଖ୍ୟମ୍ବନ୍ଦି
କ୍ଷେତ୍ରରେ. ବାହୀରୁ ହେବିଲା ତାରଟିକାର ପାଦଗାନ୍ଧି ବାହୀରୁ ହେବିଲା ମିଳାକି
ହିନ୍ଦି, ମାର୍ଗାବିରୁ ହେବିଲା ଭାବାବିଲା ଏବଂ ମାର୍ଗାବିରୁ ହେବିଲା ମାର୍ଗାବିରୁ
ହିନ୍ଦି ହିନ୍ଦି ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା.

— ହୋଇଯାଇ? — ଗାନ୍ଧିଜୀରୁ ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା.—ହସ, ହେ ରା
ନିଜଟୁଳଙ୍ଗେ! ହୋଇଯାଇ! ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା.

କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା
ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା.

, କନ୍ଦପାତାରୁ କନ୍ଦପାତାରୁ କନ୍ଦପାତାରୁ କନ୍ଦପାତାରୁ କନ୍ଦପାତାରୁ,
କନ୍ଦପାତାରୁ କନ୍ଦପାତାରୁ କନ୍ଦପାତାରୁ କନ୍ଦପାତାରୁ କନ୍ଦପାତାରୁ କନ୍ଦପାତାରୁ!

କ୍ଷେତ୍ର, କ୍ଷେତ୍ର!—ମିଳିରୁଥାଏଥା ମିଳିରୁଥା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା
ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା
ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା ହେବିଲା



თუ არა ბუჩქისა, მიშრ-
საგან თვალები დაწეი-
ტა: მგრაგნელის მა-
გივრად გველია!

უბედურება თუ კინ-
და, ეს არის! და უკანვე ის-
ტუნა, რომ თვითონ არ გამხდა-
რიყო გველის საუზმე.

„აბა ეს რა სიცოცხლეა! უ-
ია!“ — დაიცინა ბაჟემა და სულ ხტენაობით
გაძიცა. გველი კი ისევ მგრაგნელად გადაიქცა და
აჩქარებით თავს უძველა.

„რომ არ დამსგავსებოდი, მგრაგნელო, გვილს, ამ
სახიფათო წამძი ხომ მოგედებოდა ბოლო?“

სკუპ-სკუპ, — მისტენავდა ბაჟეჟო.

ტშემი ქარმა დიდი სე წაგქინა. სწორედ ამ სეზე აცოცდა
ბაჟეჟი; „აქ აუცილებლად ვიპოვნი საჭმელს“ — გაიფიქრა
მან. ამ დროს ხედას: მეორე ტოტზე მციცავს მსუქანი ხოჭო. ისკუპა
მეორე ტოტზე და მოუახლოვდა მას. მავრამ მას ხოჭოს ნაცვლად
ჩვეულებრივი ფურცელი დახვდა, ბაჟეჟი კი ფურცელი არაფრად არ
ქნაჭიროვდოდ.

„აბა ეს რა სიცოცხლეა! უი-ეი!“ — დანაღვლიანდა ბაჟეჟი. —
სიმძილისაგან ძლიერ-და ვსუნთქავ! — და გაჯაფრებულმა გასწიდა წინ.
ფურცელი კი უკარად მეინმრა, გაციცხელდა და მიიძლა. ეს სწო-
რედ ის ხოჭო, რომლის დაჭვრიც უნდოდა ბაჟეჟს.

„რომ არ დამსგავსებოდი, ხოჭო, ფურცელს, ამ სახიფათო
წამძი, ხომ მოგედებოდა ბოლო!“

მმირი და გაჯაფრებული იჯდა ბაჟეჟი სეზე.
იმ სეს დასტრიბულებდა სეზელა, ძლიერ ახლო და-
ფრიბლებდა ბაჟეჟთან და ხანდა-ხან ისე მირს ეძვე-
ბოდა, რომ ადვილი იყო მისი დაჭვრი.





ჰეპელა დაქმა ძირს და ჩამოჯდა ტოტზე. ბაჟარი მიუახლოფდა, გაბაღო პირი და ის იყო უნდა გადაეცელაპა, რომ ჰეპელას მავიერ კინძღამ ფურცელი გადაელაპა. ჰეპელას თითქოს აქ ახლოსაც კი არ გაევლოს.

ნამდვილად კი ეს ფურცელი ჰეპელა იყო: ფრთები მიიკუცა და მიემსგავსა სწორებ იმ სის ფურცელს, რომელზედაც თვითონ იჯდა. „ეი-ეი-ეი! აბა, ეს რა სიცოცხლეა!“— აუიუინდა ბაჟარი. შეუსარებისაგან თათები დაუსუსტდა და ჩამოვარდა სიდან. კარგი, რომ ჩამოვარდნის დროს არ დაძავდა და გადარჩა.

იჯდა ბაჟარი დაბლა სის ძირს, სიმშილი მლიფრ აწესებდა და მოელი ტანიც სამინილად სტკიოდა..

„აბა, ეს რა სიცოცხლეა!“— ეი-ეი-ეიბდა საცოდავად ბაჟარი. ზეეციდან ფურცელი ქანბობდა მის თავზე, მავრამ ბაჟარი არ აქცივდა არავითარ უერადღებას, სიმშილისაგან ისე იყო შეწუსებული, რომ აღარაფრის თვეც არ ჰქონდა. ფურცელი კი შეისძრა და გაფრინდა.

მხოლოდ ახლა მიაქცია ბაჟარმა უსრადღება, მავრამ გვიანდა იყო. უცნაური ფურცელი უკუ შორს იყო. „რასა-კირულია, ეს ფურცელი კი არა, ჰეპელა იყო!“— გადაიქრა ბაჟარმა. „აბა, ფურცელი ხომ ვერ გაფრინდებოდა“.





,,რომ არ დაშვაგსებოდი, ჰეჭელავ, ფურცელს ამ სახიფათო წევთძი, ხომ მოგეღებოდა ბოლო!“

სკუპ-სკუპ-სკუპ,—ხტუნავდა ბაჟაურ გაჯავრუბული, მშიერი და დაბეჭილი მიუახლოვდა ტბას, წეალძი, ლამას კვავილზე დაინახა დიდი ბუზი.

— ეი-ეი! — გაუსარდა ბაჟაურ. — რა კარგი ბუზი, ეი! — გააღო პირი, მაგრამ იმ წევთძივე დახურა, რადგანაც ის ბუზი კი არა, მონავარი გამოღება, მონავარის კი ბაჟაურაც ემინია, რადგანაც საძინელი კბენა ციის. ამასთბამი მონავარი გაფრინდა; აქ ბაჟაურმა მექამინია, რომ ის მონავარი კი არა, მართლა ბუზი იყო, მხოლოდ ძლიერ ჰქვავდა მონავარს.

,,აბი, ეს რა სიცოცხლეა! ეი-ეი!“ — მარტო ამის თქმა-და მექალო გაჯავრუბულმა ბაჟაურმა.

,,რომ არ დაშვაგსებოდი, ბუზო, მონავარს, ხომ მოგეღებოუ და ბოლო!“

მშიერი და გაბუტელი იყდა ბაჟაურ სეზე. უკრიად ვიღაცის ჩრდილი წამოადგა თაგზე. ეიჟინასონ ჰატარა ბიჭიკეთ იდგა და პარიებდა მის დაჭერას, „ეი-ეი!“ — დაივებირა თავზარდცე-მულმა ბაჟაურმა, ისკუპა წეალძი და წელის მცენარის შევანე ფურც-

ჩემი ჩაიმსახა. ტეუილზე ცდილობდა ბიჭიკუ მის დანახვას: მწვა-
ნე ზურგი ისე უგავდა იმ ფურცლებს, სადაც ის ცხოვრობდა წესლ-
ძი, რომ მწელი იქთ მისი პოვნა.

„რომ არ დამსკვაცბოდი, ბაჟარ, ფურცელს, ხომ მოგედვებო-
და ბოლო!“

ბაჟარი შეძროა ფურცელ ქვემ და, როგორც იქთ, ისაუზმა.

„აბა, ეს რა სიცოცხლეა! ეი-ეი!“—დაიკინა ბაჟარმა და გა-
დაქლაბა რაღაც საცოდავი ჭია.

6. უოურგაური





କାଠାଳା ମେଟାହୋପ.

ମାଝରିଟ ନେଇଲ୍ଲାଙ୍କ ଜ୍ଞାନ
 କିନ୍ତୁ କାହାର ଦା ମଦିନାର୍ଜ.
 ତଥାରେ କାହାର ଦା ମଦିନାର୍ଜ,
 ଶେଷୁଷ୍ଵାରରେ ମଦିନାର୍ଜ!..
 ମାଲକାରୀ ଦା ନାରୀରା,
 ରା କୁହାର, ରାମ ଦାଖିଲା,—
 ଇନ୍ଦ୍ର ମନୋମାଳ ଜ୍ଞାନ,
 ଇନ୍ଦ୍ର ଶାଖିଲ ପାତ୍ର.
 ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରେ ତା ଚାହ,
 ଗାନ୍ଧିଲିଲ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରେ ପୂର୍ଣ୍ଣ
 ଦା ମଦିନାର୍ଜେ ଶେଷୁଷ୍ଵାର
 ନେଇଲ୍ଲାଙ୍କରେ ଦାମ୍ଭାନ୍ଦୁରେ.
 କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ର ଇନ୍ଦ୍ର ନେଇଲ୍ଲାଙ୍କରେ
 ଶେଷୁଷ୍ଵାରେ ଶେଷୁଷ୍ଵାର,
 ରାମ ଚାହେନ୍ଦ୍ର ଏହି ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରରେ
 ରାମରେ ଦା ପାତ୍ର ନେଇଲ୍ଲାଙ୍କରେ.
 ଫାନ୍ଦାରୁଗାଳ ପାତ୍ର
 ଲାଗୁନ୍ତିରାନ ନିର୍ଜନ,
 ଦା କିନ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରେ ଶାଖାମାଳ
 ତଥାରେ ନାନାରୁଗାଳରେ.

ჩვენი გაზეთი

ზ ა ფ ს უ ლ შ ი

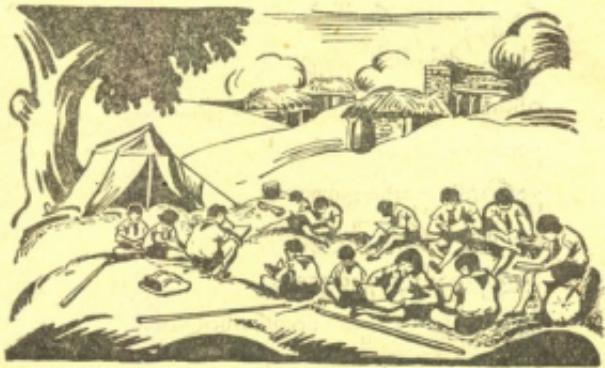
უმ, რამდენი სამუშაო გვაქვს ზაფხულზე თქმომბრულებს!

ზაფხულზე ჩვენ თოს კედელში კი არ ჭიდართ, სუფთა ჰაერზე გაყრიცვართ.

ზაფხულზე მხედ სხვანაირზე გვიცექრის, იღიმება, გვეალერსება!

ამ ღრის ჩვენ სომ დათხოვილი ვართ, სკოლაში სწავლა ძერწვეტილია და ეველა ჩვენგანი, ოქტომბრული, მთელ ღრის თქმომბრულ მუშაობას ვანდომებთ. ბევრი, მაღალი ბევრი საქმე გვაქვს თქმომბრულებს ზაფხულში!..

ეველა ჩვენგანში კარგად იცის ლოზუნგი: „დახურული თოა ხებიდან გამოდით სუფთა ჰაერზე“.



ბ ა ნ ა კ შ ი

ეს მნელი არ არის, თანაც მაღალიან საჭიროა ჯანმრთელობის გასამაგრებლად.

მთელ ღრის შართლაც სუფთა ჰაერზე ატარებს ჩვენი ჯგუფი, მივდივართ ბაღში, ესკურსიას ვაწეობთ ახლობელ ტექში.

ახლა ჩვენი მდინარე!

რა კარგია, რომ იცოდეთ!

მდინარით კრიად კსარგებლობთ, ვაბანაობთ, ვეონაღდებით, კსუფთავდებით, იქმი კთვეზაობთ და სიხარულით არ ვიცით. რა კქნათ, როცა ლამას თვევზს დავიკერთ!

ეველა ოქტომბრულმა იცის ლოზუნგი: „მსე, ჰაერი და წევლი ჩენი საუკეთესო მეტობრებია“.

ჩვენ ამ ლოზუნგს არ ვიციწევებთ და უხად კსარგებლობთ შეის სხივებით, სუფთა ჰაერით, მოხუსხუსე წელით...



ბ ა ნ ა თ ბ ე ნ.

ზაფხულზე ჩვენ ბევრი თქმულებული სიმღერა უნდა შევისწავლოთ; როდესაც ვმღერით, მასის უფრო ადვილია მუშაობა, ნაკლებად ვიღლებით და სალისითაც ვაკეთებთ საქმეს. ჩვენ ხმირად ვეხმარებით ღარის თჯახებს მეში, ბოსტანები მუშაობაში და სხვა საქმეებში. მინდვრად და ქანებში ფაგროვებთ სხვადასხვა მწერებს და გაწეობთ მათვებს ზოობას.

ზაფხულზე თავისუფლად შეიძლება თამაში და ცეკვა, წარმოდგენების დადგმა სუფთა ჰაერზე — და ჩვენც ვაწეობთ წარმოდგენებს სოფლის ბავშებისთვის.

ჩვენ ვიცით, რა მნიშვნელობა აქვს გედლის გაზეთს და ამიტომ აძაზეც ვხრუნავთ, ვცემთ კედლის გაზეთს სოფლის ბავშებისთვის.

სოფლიდ დიდ მუშაობას ეწევა სოფლის საბჭო. მისი მუშაობის გაცხობა ჩვენთვის ძალიან საინტერესოა და ჩვენც ვეზწოდით მის კრებებს, ვეცნობით მის მუშაობას.

ბევრი, ძალიან ბევრი სამუშაო გვაქვს ოქტომბრელებს ზაფხულში და ჩვენც ხალისიბაზ ვმუშაობთ, ვმდერით და ვცემავთ.

გვიუვარს, ძალიან გვიუვარს ოქტომბრელებს ზაფხული!

ზოთალი მედოლები.



ვერმანიაში არსებობს ბავშვების ჯგუფი „წითელი მედოლები“, რომელიც იმას აკეთებს, რასაც ჩვენი „უკუცხალი გაზეთი“. კომევტირელების და პიონერების დღესაწიულებზე „წითელი მედოლები“ სდგამენ სანტერესო წარმოდგენებს. სურათზე ნაჩვენებია ამ ჯგუფის ერთ ერთი გმოსახლი წარმოდგენის დაწყებამდე.

წლის დასაზოველი.

თუ შეამჩნიეთ, რომ წყალი, რომ მელსაც ხმარობთ, სუსტა არ არის,

უსთუთად უნდა დასწმინდოთ, გაატაროთ „ფილტრში“. მაგრამ ყველაგან ფილტრის შორინ ძნელია; განსაკუთრებით მაშინაა

1. მსხვილი ჭები, 2. კენჭები,
3. მსხვილი ტრემი.
4. ხლა. საჭირო ფილტრი, თუ საღებავანიად დგახართ, ამლო-მახლო წყალი არ არის და იძულე-

ბული ხართ ისარგებლოთ მდინარის წყლით. ფილტრის გაკეთება კი არც ისე ძნელია. თილეთ ვედრი, ან კასრი. ვაჟუკეთ ძირში პატარა ნახვერტი. ჩაწყვეთ შიგ ჯერ მომსხო ქვები (ა), შემდეგ კენჭები (ბ), ვერე მსხვილი სილა და ბოლოს წმინდა სილა. ამნირიად გაკეთებულ კასრში ჩასხით წყალი და რაგინდ მღვრიე და უსუსტათ იყოს, ქვევიდან პრილივით წმინდა, გამჭეორეოლე წყალი გამოვა.

თეთრი და შავიანიანები.

ჩრდილო-ამერიკუში ქალაქ კლევ-ლენდში ცმოვრობდა ზანგი ვაშინგ-

ტონ ბორეფონი. ბორეფონის ჰეივდა თორმეტი წლის შეილი ჯემსი. ერთ-

නෙළ මාමාත තෙතුරා යුත්තින් පූර්ණ නෙළුමාද ගෘග්‍යායිනා. මුශ්‍රීල් අනුශ්‍රීල් මාබෝම්බෝමාද දායුර්තිලා තුළ දා දාය්-
ෂි ම්‍යා දැනුශ්‍රීන්ම් ගාන්ත්‍රා මුෂ්‍රීල්-
ම්‍යා.

අ දැනුශ්‍රී ම්‍යා මාබෝම්බෝමාද අ යු-
ග්‍රීලා. මිගිනින මාවෝන් දැනුශ්‍රී. යුත්-
ත්‍රා මුෂ්‍රීල්-මුෂ්‍රීල්, තිබාතුශ්‍රීලා, තුළ-

— මුෂ්‍රී, මු තෙම මාවෝන්සාතුන් අ
මින්ලාද නෙළු? — මුබෝම් යුත්තින්.

— මුශ්‍රීල් මාවෝන්, — දායුර්තිලා ඩිජ්මා,
— මු පාරිගාද දැනුශ්‍රීත්‍රා, රා තු-
දාය්බෝම් මුශ්‍රීල්බෝම් නාමුශ්‍රීල්ස් දා
තෙක්ලා. මුෂ්‍රීල්, මුශ්‍රී! මුශ්‍රීල්ලා!

යුත්තින් මාවෝන් මුශ්‍රීල් දා තුවින්
ග්‍රීලා ගෘග්‍යාදා.



නෙළ දාය්බෝම්බෝමා, — මාවෝන් අ මාවෝන්.
මුෂ්‍රීල් මාවෝන් දා ගෘග්‍රීත ගාම්ප්‍රේලා
දාය්බෝම්බෝමා.

— මුෂ්‍රීල්! — දාය්බෝම්බෝමා ගිලාප්‍රාම්.
යුත්තින් මුශ්‍රීතා, මුෂ්‍රීල් දා දාය-
න්නා ලිං පාරිස්ථා මුශ්‍රීල් මිසි නෙළි
සෑළුලි ඩිජ්මා.

— මුෂ්‍රීල්!.. දාය්බෝම්බෝමා මිසි
සෑළුමා ඩිජ්මා. මු ගැන්දුය දාය්මාලු
ජ්‍රිලාදාම්, මුෂ්‍රීල් මුශ්‍රීල්. මින්ලාදා
මුෂ්‍රීනා, රාව මුෂ්‍රීල්-මුෂ්‍රීල්, මුශ්-
ෂ්‍රී මුෂ්‍රීන්..

— මුෂ්‍රීල්! මින්ලාදා! මුෂ්‍රීන්! —
මින්ලාදා යුත්තිලාත ඩිජ්මා. යුත්තින්
යුත්තින් මින්ලාදා මුෂ්‍රීල්, මුෂ්‍රීල්-
මින් මුශ්‍රීල්විලා. ගාම්ප්‍රේලා-ගාම්ප්-
වුල්ලාන් මුශ්‍රීල්බෝම් දා ගුර්ඩ්‍රේන්,
රුව්ග්‍රා පැස්ලින්ලා තුළ්ට්‍රී ඩිජ්මා
තාන්දා. මුද්‍රාම් මාර්ග්‍රා දාය්ප්‍රා අ
සිංහා තුළ්ට්‍රී දා අංශ්‍රීයා
නිංජ්‍රා. මින් යුත්තින් මුෂ්‍රීල් මුෂ්‍රීල්-
මින්ලාදා නෙළි දා නිලා ගාර්ඩ්‍රා.
ඩිජ්මා දාය්ප්‍රා දා මුෂ්‍රීල් උරිග්‍රා.

ବାଲକିଂମା ମନ୍ୟାରୀ ତାଙ୍କେ. ଧାର୍ଯୋର୍ଜ୍‌ସ
ଜୟମ୍‌ସି. ଜୟମ୍‌ ଉନ୍ନତିରେ ଆଶ୍ଵିନା, ରାଜାଙ୍କୁର
ମନ୍ୟାରୀ ପ୍ରସରିତ ରାଜ୍‌ଯେତୁକୁରି, ଅଭିନବଦା,
ରାମ ଦିନପା ଅବ୍ସନ୍ଧାନ ରାଜ୍‌ଯୁଦ୍ଧ କିମ୍ବା,
ମହାରାଜ ଜୟମ୍‌ ଅର୍ଦ୍ଧାନ ଉପରେ ଆଶ୍ଵିନା.

— ଶାର ପ୍ରମୁଖରାମଦ? — ଜ୍ୟୋତର୍କେ ଜୟମ୍‌.
ଜୟମ୍‌ମା ଉତ୍ତରା, ଶାରାପ ପ୍ରମୁଖରାମଦିଲା
ରୁ ମୌଳିକା ଶାନ୍ତି ରାଜ୍‌ଯେତୁ ଦିନ.
ମିନିଦାନ ପାରିଯାକରିଲା ଭୈଶନିଶ୍ୱରାଲି ମିଥା,
ନିତି ଧାର୍ଯୋର୍ଜ୍‌କୁ ଦିଲା ଶ୍ରୀଜାନ୍ମାରିଶ୍ୱରାଲି.

— ଶେଷ ଏତ୍ତାକୁ ଶେଷ ଲାଭିରାମି
ହ୍ୟନ୍ତି ଦାଵଶ୍ରେଷ୍ଠି ପ୍ରତି? ଶ୍ରୀଲିଙ୍କି ପାରାଣି

ଫିନ ମହାର୍ଜନ୍ସ ଦାମୀର ହାଶିନଙ୍ଗର୍ମନ ଦାମି
ନେଇମନି ଦା ଚାଉସ୍ତାର ମାତରାକବ୍ରଦ୍ଧିତ ଯେ
ମା. ଜୟମ୍‌ମା ଗାଯଗ୍ରୂହିଲା ପ୍ରସରିତ କ୍ଷେତ୍ର
ଶିଳ. ଶାରେଜାବିଶ୍ୱରାଲି ଶ୍ରୀଲିଙ୍କା ଦିନ ଏତ୍ତ
ବ୍ରତ ଶରୀରକରିବା ଦା ଏହାକାରା: “ଅପ୍ରତି
ଶୃଦ୍ଧାତ ମେଗାତ, ଅପ୍ରତି ଶୃଦ୍ଧାତ!”

ରାଜାରୁ ମନ୍ୟାରୀ କିମ୍ବାର୍ଗର୍ମନ କିମ୍ବାର୍ଗର୍ମନ
ମାନ୍ୟାରୀ ଶ୍ରୀଜାନ୍ମାରିଶ୍ୱରାଲି ଏହାରୁ
ଶ୍ରୀଜାନ୍ମାରିଶ୍ୱରାଲି ଏହାରୁ
ଏହାରୁ

ଓ, ରାଜାଙ୍କୁ ପାରିପାରିବା ଶାନ୍ତିକୁ ପାରିପାରିବା
“କାଳପ୍ରମାଣ୍ୱରୁ” ଏହାରୁ କାଲପ୍ରମାଣ୍ୱରୁ

୩୦୬ ବାବନଗରୀ ବାବନଗରୀ ମାର୍କ୍‌ପରିସ୍ଥିତି.

ଏହି କିମ୍ବିଳି ହିନ୍ଦାର ଶ୍ରୀରାମକୁମାର
ପିଲାଦି ନେଇତେବେଳିରେ, ମହାରାଜ ମଦଶି ମାନିନ୍ତ
ଫୁଲା ଶବ୍ଦା ଗାଦାଗବ୍ରାଦାତ. ପ୍ରମ୍ପାଳ କମନ୍
ପରିଶ୍ରିତ ଅନିଶ୍ଚିନ୍ତନାଲି ଏହା, ରାମ ଫୁଲାରି



କିମ୍ବିଳି ମାର୍କ୍

ଗାଦାକଳିଲାଙ୍କ ଦା ରାମ ଶ୍ରୀରାମକୁମାର ମିଳି ଗା
ଦାକାନ ଦାନ ନିଶ୍ଚିନ୍ତନକିଲାମିଶ୍ରମ. ଧାରୀ ରାମ
କୁମାର ଲାଜୁମିତ ଏକିଗ୍ରେହନ ମନ୍ୟାରୀ ଜା
ଲାଲକୁମାର, ରାଜମେଳିକେଳାପ ଏହାରା—“ଗାଦା
ଗାଦାକାନ ଗାଦାକଳିଲାଙ୍କ”, ଅନିଶ୍ଚିନ୍ତନାଲି ଏହା
ଫୁଲି ଲାଜୁମିଲାଇଲା ମିଳାମିଶ୍ରମ.

ତିର୍ଯ୍ୟକାରୀ ଶାନ୍ତି 1653 ଶ୍ରୀଲିଙ୍କା ପାରିଶିଥି କମନ୍
ପରିଶ୍ରିତେ ଲାଜୁମିତ ଏକିଗ୍ରେହନ ମନ୍ୟାରୀ ଜା
ଲାଲକୁମାର, ରାଜମେଳିକେଳାପ ଏହାରା—“ଗାଦା
ଗାଦାକାନ ଗାଦାକଳିଲାଙ୍କ”, ଅନିଶ୍ଚିନ୍ତନାଲି ଏହା
ଫୁଲି ଲାଜୁମିଲାଇଲା ମିଳାମିଶ୍ରମ.

1818 ଶ୍ରୀଲିଙ୍କା ସାରଦାକାନିର ଗାଦାକଳିଲାଙ୍କ

ନିର୍ମାଣ ଶାନ୍ତିକାରୀର ପାରିମାଣ କମନ୍ତାକାରିର
କମନ୍ତାକାରିର ନିଶ୍ଚିନ୍ତନିତ. ଏହା ଶାତମାତ୍ର ନିଶ୍ଚିନ୍ତନ
କମନ୍ତାକାରିର ନିଶ୍ଚିନ୍ତନିତ. ଏହା 18 ଶ୍ରୀଲିଙ୍କା

ଶ୍ରୀପରାମି ରୂପ ହିନ୍ଦାର ମନ୍ୟାରୀ ଏହା
ପାରିମାଣ ଶାନ୍ତିକାରୀର କମନ୍ତାକାରିର ପାରିମାଣ
ଶାନ୍ତିକାରୀର ଶାତମାତ୍ର କମନ୍ତାକାରିର ଏହା
ନିଶ୍ଚିନ୍ତନିତ କମନ୍ତାକାରିର ଏହା
ନିଶ୍ଚିନ୍ତନିତ ଏହା ନିଶ୍ଚିନ୍ତନିତ ଏହା

ଏହା କମନ୍ତାକାରିର ମାର୍କ୍ ଶ୍ରୀରାମକୁମାର କମନ୍ତାକାରିର
କମନ୍ତାକାରିର କମନ୍ତାକାରିର କମନ୍ତାକାରିର
କମନ୍ତାକାରିର କମନ୍ତାକାରିର ଏହା

ଦାଵଶ୍ରେଷ୍ଠ, କିମ୍ବା ପାରିମାଣ କମନ୍ତାକାରିର
କମନ୍ତାକାରିର କମନ୍ତାକାରିର ଏହା

କମନ୍ତାକାରିର କମନ୍ତାକାରିର କମନ୍ତାକାରିର
କମନ୍ତାକାରିର କମନ୍ତାକାରିର ଏହା



Ա Ճ Ծ Ե Ց Ո

Խյան քամինամու սկլոյմո մռացքանյես դա ցեղնյօթան քածածյեն. ծեշ-
մյօթես արանուգյես առ զնանատ սկլոյմո դա առ և բարձրացյօթանց ման, շնոն-
չաշըն ոյեյման, յանուրիւածյօթանց զներնեյ, յանուրինյօթանց, ձյան
նվաշըն դա ռուցյեաց քանից պահնեց յո մյաշըն.

— Սյ, ռա մանոնչած! — զյուրած մյունած.

— ռա նյուլյուրու տշալյօթ սկյեն, — սարնարյօթա ոյարու.

— ռա նար-մաա-ցու-սար տյուրմյը! — զամանուծ լաճու!

Տկլոյմո սքազա, նյալա մռաներյնա տայու, անյաժ-քանյեթ յայլանս դա
յայու ունց մռանյուրտան նազմյօթեն, տույլու բամբուտ նարյէն նիշու-
շաճասենյես մատ տայնյու յայլանս մռանյու.

նազմյօթ բարյէւյն դա մյաժըն յալար յոնյօթացյուն սկլոյմիս քանոնյան.



సాసారథంగు

టాపోశాంగి డా వాతావాంగి

(ఒప్పండితులు)

మంతుంథాంగ్యుబడి ఉన్ బాంజుండ ఉట్టాంగ్—త్వ్యశ్చోండ రు మంగ్య్యుబోండ.
నొక్కింద్రుంగ్బేం క్యుల్ క్రూం గ్రంతంథాంగ్తుల్ రు, క్యితంమ బ్భాండ్రు, మింద్రుంబున్ తమ్ము
శ్చోబు రుసాంగ్యురుండ. రుంద్రుంబుం క్రంమ్యులుంగ్ త్వ్య్యుండ మిగ్యుంప్యుండ నొన్యుంగ్రు-
శ్రుంబు, బ్రు మాందుంగ్ మ్యుంగ్రుంబు రు త్వ్య్యుండ రుంగ్యురుందుండ. రుంగ్యురు-
లు త్వ్య్యుండ మ్యుంగ్ శ్చుండ ఉంప్యుండ రు శ్చురుందుం బ్రుంగ్. నొన్యుం బ్రు మ్యు-
ంగ్రుంబుందుంగ్, త్వ్య్యుం మ్యుంలుం తాంగ్ శ్చుంగ్లుంలు రు శ్చుంగ్రుంగ్ బ్భాంగ్యుబు
క్యుల్ క్యుబు, మాందుం త్వ్య్ బ్రు మ్యుంగ్రు, మ్యుంబు ఎండాం మ్యుంలుంబు రు
మింబుం ముంగ్యురుంగ్లు మ్యుంగ్ శ్చుండ శ్చురుం గాంగ్.

మాండంత అన మ్యుంలుంబు బ్రుంగ్ బ్భాంగ్యురుం; త్వ్య్ బ్రు మ్యుంతశ్చుంగ్తి శ్చ-
శ్చుదు, నొంటాండ శ్చురుం మ్యుంతి శ్చులుం. తాందుంబుం క్రుంగ్లుందుంబు, నొన్యుం శ్చుంలు
త్వ్య్యుం అన రుంగ్యురుంగ్.

శశికాంతం లీధశింగి

2-స మిగ్యుంబులు బ్రుంగ్ తిం తింత ఈం ఈం, రుం క్రంమ్యుంగ్ శ్చుంకంత
సాంగ్కారికుంగ్లుంలు క్యుల్ క్యు, ఉన్ మింశ్చురుం ఉంపుంగ్లు. నొంగ్యులు, నొం మా-
ండుం, క్రు ఎంబుంగ్.

ఓంగ్ నెంగ్ నెంతిమ్మంబుం శ్చుంముంగ్ నెంజ్యు. రు మంగ్యురుం
రుంగ్యుబుందుం.

సాంగ్యులు శాముంబా

అనుసు రు అన్ అనుసు.
నొన్ రుందుం, నొన్ కొర్చాం.
మింబు రుంగ్ తాన్ మింగ్లుంబు

రు మ్యుంతిన్ గ్రూంద ఈంచు తాందుంబు,
అబు, శ్చుంముంబు, రు క్యుంగ్ ఈ శ్చు-
నొగ్ అంబునొగ్?

ბავშებო! ვისაც მეორე ნახევარი წლის
 უურნალი არ გაქვსთ გამოწერილი,
 არ დაგავიწყდესთ გამოწერა

გამოვიდა სახელგამის გამოცემანი:

, ჩავთვის ნაცხობები და გეგობრებები“

ა. მისალაპი—ჩაგრატიონის, ფერადი სურათებით—50 კაპ.

, „გ რ გ ი ა დ ა გ უ რ ი ა“

ა. გრიფიშვილის და ნ. უნაცქოშვილის—

ფირ. სურათებით,—1 გ. 25 კ.

, „გ ი გ ი ს თ ვ ა ლ ე ბ ი“

ს. ნაზარეთიშვილისა და პ. გვარაჩიანის—ფირ. სურათებით,—70 კ.

, „ჩ ი გ ი წ ი გ ე ბ ი“

ს. ნაკაშიძის და ნ. უნაცქოშვილისა, ფერადი სურათებით—75 კ.

, „ს ი გ ლ ე რ ე ბ ი“

ნ. ჭარაშვილის—1 გან. 50 კაპ.

, „ა თ ე უ ლ ი“

ა. მისალაპი—გაგრატიონის, ფერადი სურათებით—20 კ.

, „ს ა პ ა ვ უ რ ი რ ა ვ ი რ ი ბ ი“

ა. თავთავიშვილის და პ. ფალიაშვილის,—75 კ.

, „გ ა ვ მ თ ა ს ი მ ე ბ ი“

თ. გავარებულის—80 კ.

306 არის ჩველაზი ქლიტი

ა. აანიშვილის და პ. ჭავთაველაპის—75 კ.

— 1928 年 —

三 一 九 二 〇 一 六

საუმატებილო დასურნათებული კურნალები:

მცირებულოვ. „ოპტომარქიზმი“

რაცხლ-
ფინანსი

I წ.

მოზრდილ. „პიონერი“

ორგა-
ნიზამი

III წ.

ხელმოჭერა მიიღება ზლით და ნახევარი ზლით.

გადაგზავნით	„ოპტომარქიზმი“ — ერთი წლით — 3 გ. 50 კ.
	ნახევარი წლით — 2 გ.
„პიონერი“ — ერთი წლით — 5 გ.	„ოპტომარქიზმი“ — 35 კაპ.
	ნახევარი წლით — 3 გ.
ცალკე ნომერი	„ოპტომარქიზმი“ — 35 კაპ.
	„პიონერი“ — 25 კაპ.

მისამართი: ტფილისი, რუსთელის გამზირი, № 22, სახელგამი (შეორე
სართული). „ოპტომარქიზმი“ და „პიონერი“ რედაქცია.

რედაქტორი — სარედაქციო კოლეგია.
გამომცემელი — სახელგამი.

